



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 14. marec 2008 (14.03)
(OR. en)**

7652/08

CONCL 1

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: Predsedstvo

Prejemnik: Delegacije

Zadeva: **ZASEDANJE EVROPSKEGA SVETA V BRUSLJU
13. in 14. marec 2008**

SKLEPI PREDSEDSTVA

Delegacije prejmejo priložene sklepe predsedstva z zasedanja Evropskega sveta v Bruslju (13. in 14. marec 2008).

Pred zasedanjem Evropskega sveta je imel predsednik Evropskega parlamenta, Hans-Gert Pöttering, uvodno predstavitev, nato je sledila izmenjava mnenj.

o
o o

1. Gospodarski temelji Evropske unije ostajajo trdni: javnofinančni primanjkljaj se je od leta 2005 več kot prepolovil, javni dolg pa se je znižal na malo pod 60 %. Gospodarska rast v letu 2007 je bila 2,9-odstotna, vendar se bo letos verjetno znižala. V zadnjih dveh letih je bilo ustvarjenih 6,5 milijona novih delovnih mest. Čeprav ne gre zanemariti cikličnih dejavnikov, so k temu razvoju pripomogle strukturne reforme, ki so bile v zadnjih letih izvedene v okviru lizbonske strategije, ter pozitivni učinki eura in enotnega trga.
2. Toda zaradi recesije v Združenih državah, višjih cen nafte in surovin ter turbulenc, ki še vedno pretresajo finančne trge, so gospodarske napovedi manj optimistične. Prevelika nestabilnost in nepredvidljivo nihanje menjalnih tečajev slabo vplivata na gospodarsko rast. V teh razmerah je zaskrbljujoče pretirano nihanje menjalnih tečajev. Zato je še toliko pomembneje, da Unija ne počiva na lovorikah in nadaljuje reforme z doslednim izvajanjem nacionalnih reformnih programov in integriranih smernic za rast in delovna mesta. Še naprej si je treba prizadevati za dokončno oblikovanje in poglobitev notranjega trga. Dobro usklajeni ekonomska in finančna politika morata biti usmerjeni k zagotavljanju makroekonomske stabilnosti, pri čemer bi morali izrabiti priložnosti, ki jih ponuja globalizacija, in se spopasti z izzivi prihodnosti, med drugim s staranjem prebivalstva, podnebnimi spremembami in energetske problematiko. Da bi se zagotovila večja stabilnost finančnih trgov, bi bilo prav tako treba sprejeti ukrepe za okrepitev njihove preglednosti in delovanja ter nadaljnje izboljšanje nadzornega in regulativnega okolja na nacionalni ravni, ravni EU in svetovni ravni.
3. Evropski svet ugotavlja, da je nedavno precejšnje povišanje cen hrane in energije prispevalo k inflacijskim pritiskom. V zvezi s tem Evropski svet opozarja, da se je treba izogibati politikam, ki povzročajo izkrivljanje konkurence in gospodarskim subjektom preprečujejo, da bi izvedli potrebne prilagoditve. Svet poziva, naj opredeli glavne dejavnike gibanja cen surovin in hrane ter vodi takšno politiko na ravni EU in držav, ki bodo odpravile mogoče omejitve pri oskrbi.

**ZAČETEK NOVEGA OBDOBJA PRENOVLJENE LIZBONSKE STRATEGIJE ZA RAST
IN DELOVNA MESTA (2008–2010)**

4. V skladu s strateškim poročilom Komisije in na podlagi dela v ustreznih sestavah Sveta Evropski svet razglasa začetek novega triletnega obdobja strategije ter
- potrjuje, da sedanje integrirane smernice (širše smernice ekonomskih politik in smernice za zaposlovanje) ostajajo veljavne tudi za obdobje 2008–2010. Svet (v sestavi ECOFIN in EPSCO) naj integrirane smernice v skladu s pogodbo tudi uradno sprejme;
 - podpira priporočila posameznim državam članicam v zvezi z njihovo ekonomsko in zaposlovalno politiko in euroobmočjem, ki jih je na podlagi predlogov Komisije pripravil Svet. Priporočila naj Svet tudi uradno sprejme. Države članice bi morale v nacionalnih reformnih programih in naknadnih letnih poročilih o izvajanju predstaviti podrobne in konkretne ukrepe, ki jih bodo sprejele v odgovor na integrirane smernice, priporočila posameznim državam in "izpostavljena vprašanja". Komisija naj še naprej sodeluje z državami članicami, da bi izoblikovali jasno in pregledno metodologijo za spremljanje in vrednotenje lizbonskih reform;
 - ob upoštevanju prednostnih nalog, ki jih je določil Svet, in konkretnih ukrepov, opisanih v nadaljevanju, poziva Komisijo, Evropski parlament in Svet, naj si v okviru svojih pristojnosti še naprej prizadevajo za uresničitev desetih ciljev, opredeljenih v lizbonskem programu Skupnosti, ki predstavlja načrt strateških reform na ravni Skupnosti iz prenovljene lizbonske strategije; napredek bi bilo treba ovrednotiti vsako leto.
5. V novem obdobju bo poudarek na izvajanju. Zato Evropski svet:
- ponovno potrjuje, da štiri prednostna področja, opredeljena na spomladanskem zasedanju leta 2006, ostajajo temelji prenovljene lizbonske strategije, in hkrati poziva, naj se v večji meri izkoristi sinergija med temi področji;

- v zvezi z večstranskim nadzorom poziva Komisijo in države članice, naj okrepijo izmenjavo primerov najboljše prakse, zlasti tako, da izkoristijo vse možnosti, ki jih ponujajo obstoječe metode odprtega usklajevanja, pri čemer je še zlasti pomembno učinkovito usklajevanje znotraj euroobmočja;
- poziva Komisijo in države članice, naj okrepijo sodelovanje ustreznih akterjev v lizbonskem procesu;
- se zaveda, da imata lokalna in regionalna skupnost pomembno vlogo pri ustvarjanju rasti in novih delovnih mest; če bodo vse ravni oblasti prevzele večjo odgovornost za izvajanje načrta za rast in delovna mesta, bo oblikovanje politik bolj usklajeno in učinkovitejše;
- poudarja, da ekonomska, socialna in ozemeljska kohezija prav tako prispeva k izpolnjevanju ciljev prenovljene lizbonske strategije, in pozdravlja napredek pri preusmeritvi sredstev iz kohezijskega sklada v podporo nacionalnim reformnim programom in izvajanju integriranih smernic. Obdobje načrtovanja programov je končano, zato Evropski svet poziva države članice, naj zagotovijo, da bodo odhodki resnično skladni s prevzetimi obveznostmi;
- poudarja pomen makroekonomske stabilnosti pri reševanju dolgoročnejših problemov, ki so pred nami. V okviru proračunske ureditve EU, določene v revidiranem paktu o stabilnosti in rasti, so za to predvideni ustrezni instrumenti. Boljše splošno proračunsko stanje v EU daje potrebni manevrski prostor za sprožitev samodejnih stabilizatorjev, če bi dejansko prišlo do gospodarskega poslabšanja. Države, ki so uresničile svoje srednjeročne cilje, bi morale ohraniti stabilen strukturni položaj, vse ostale države pa bi morale v skladu z mnenjem Sveta o programih za stabilnost in konvergenco začeti hitreje zmanjševati proračunski primanjkljaj in javni dolg ter temu cilju nameniti več prihodkov, kot so sprva načrtovale. Kakovost javnih financ bi bilo treba izboljšati z učinkovitejšimi in smotrnejšimi javnofinančnimi odhodki in prihodki – med drugim si je treba še naprej prizadevati za preprečevanje čezmejnih davčnih utaj –, s posodobitvijo javne uprave ter podpiranjem ukrepov na področju javnih proračunov za spodbujanje produktivnosti, zaposlenosti in inovacij;

- ponovno potrjuje pomen socialne razsežnosti EU kot sestavnega dela lizbonske strategije in še zlasti poudarja, da bi bilo treba še bolj povezati ekonomsko, zaposlovalno in socialno politiko;
 - se je sporazumel o konkretnih ukrepih, navedenih v nadaljevanju. S tem v zvezi Evropski svet podpira ključna sporočila Sveta v sestavah ECOFIN, konkurenčnost, zaposlovanje in socialna politika, okolje, izobraževanje in mladi ter sklepe Sveta o pregledu politike enotnega trga.
6. Evropski svet tudi poudarja, da bo morala EU po letu 2010 sprejeti nove zaveze glede strukturnih reform, trajnostnega razvoja in socialne kohezije, da bi ohranili napredek, dosežen s prenovljeno lizbonsko strategijo za rast in delovna mesta. Evropski svet zato poziva Komisijo, Svet in nacionalne lizbonske koordinatorje, naj začnejo razmišljati o prihodnosti lizbonske strategije v obdobju po letu 2010.

Naložbe v znanje in inovacije

7. Za zagotovitev prihodnje rasti bo ključno v celoti razviti inovacijski in ustvarjalni potencial evropskih državljanov, ki temelji na evropski kulturni in znanstveni odličnosti. Od oživitve lizbonske strategije v letu 2005 smo skupaj dosegli velik napredek na področju raziskav, znanja in inovacij. Izvedba široko zasnovane inovacijske strategije je osrednjega pomena za uresničitev ciljev, ki si jih je EU zadala na tem področju. Vse prednostne naloge strategije je treba začeti čim prej izvajati. Hkrati si moramo še bolj prizadevati, tudi v zasebnem sektorju, da bi bile naložbe v raziskave, ustvarjalnost, inovacije in visokošolsko izobraževanje večje in učinkovitejše, ter da bi se uresničil triodstotni cilj v zvezi z naložbami v raziskave in razvoj. Evropski svet izpostavlja naslednje ukrepe, ki naj jih države članice in Skupnost čimprej udejanjijo:
- države članice naj v nacionalnih reformnih programih opišejo, kako nameravajo doseči ciljne vrednosti za naložbe v raziskave in razvoj in kako bodo njihove strategije na področju raziskav in razvoja prispevale k oblikovanju in boljšemu upravljanju evropskega raziskovalnega prostora;

- ključne projekte, kot so GALILEO, EIT, Evropski raziskovalni svet, sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja in skupne tehnološke pobude, je treba čimprej uresničiti oziroma še naprej spodbujati; sklepe o pobudah na podlagi člena 169 in dodatnih raziskovalnih pobudah bi bilo treba čimprej sprejeti;
 - znanstveno e-infrastrukturo in uporabo hitrega interneta je treba bistveno razširiti. Države članice bi morale stremeti k temu, da bi imele do leta 2010 vse šole hitro internetno povezavo, in si v nacionalnih reformnih programih zastaviti visoke cilje glede internetnega dostopa v gospodinjstvih;
 - spodbujati je treba skupen evropski trg tveganega kapitala za najbolj inovativna podjetja; evropski investicijski sklad mora imeti ključno vlogo pri financiranju inovativnih malih in srednje velikih podjetij;
 - potrebno je boljše usklajevanje pri ustvarjanju ugodnejšega okolja za inovacije, tudi s tesnejšimi povezavami med znanostjo in industrijo ter inovacijskimi skupinami na svetovni ravni, pa tudi z razvojem regionalnih grozdov in mrež;
 - posebno pozornost bi bilo treba posvetiti nadaljnjim pobudam za skupno načrtovanje programov za raziskave, vzajemno dopolnjujoče se strategije za mednarodno znanstveno in tehnološko sodelovanje in krepitev raziskovalne infrastrukture vseevropskega pomena;
 - univerzam bi bilo treba omogočiti, da vzpostavijo partnerstva s poslovno skupnostjo in tako pridobijo koristi dodatna finančna sredstva iz zasebnega sektorja.
8. Za resnično sodobno in konkurenčno gospodarstvo morajo države članice in EU z nadgradnjo znanstvenega in tehnološkega razvoja in posodobitve univerz uvesti "**peto svoboščino**" in tako odpraviti ovire za prosti pretok znanja, za kar pa morajo najprej:
- povečati čezmejno mobilnost raziskovalcev, študentov, znanstvenikov in univerzitetnih predavateljev,
 - za evropske raziskovalce zagotoviti bolj odprt in konkurenčnejši trg dela, ki bo nudil boljše poklicne možnosti ter bo preglednejši in bolj družinsko naravnani,
 - nadaljevati izvajanje visokošolskih reform,

- olajšati in spodbujati optimalno uporabo intelektualne lastnine, ustvarjene v javnih raziskovalnih zavodih, da bi izboljšali prenos znanja v gospodarstvo, zlasti z "Listino o intelektualni lastnini", ki naj bi bila sprejeta do konca leta,
- spodbujati prost dostop do znanja in inovacij,
- razviti znanstveno odličnost,
- vzpostaviti novo generacijo vrhunske raziskovalne infrastrukture,
- spodbuditi vzajemno priznavanje kvalifikacij.

Izkoriščanje poslovnih zmožnosti, zlasti malih in srednje velikih podjetij (MSP)

9. Sklepi, sprejeti po prenovitvi lizbonske strategije, so že začeli prinašati pozitivne rezultate za udeležence na trgu. Ustanavljanje podjetij je lažje, saj so vse države članice vzpostavile sistem vse na enem mestu ali podobne ureditve, ki omogočajo hitrejšo registracijo in zmanjšujejo birokracijo. Evropski svet pozdravlja napredek na področju **boljših predpisov**, dosežen leta 2007, in meni, da si je treba še naprej prizadevati za bistveno izboljšanje konkurenčnosti gospodarstva EU, zlasti malih in srednje velikih podjetij. Vse sestave Sveta bi se morale pri pripravi zakonodaje prednostno posvetiti oblikovanju boljših predpisov. Pobuda o boljših predpisih bo imela dejanske in znatne gospodarske koristi, če
- v skladu s sklepi Evropskega sveta iz marca 2007 okrepimo prizadevanje, da bi do leta 2012 za 25 % zmanjšali upravno obremenitev, ki je posledica zakonodaje EU; zaželeno bi bilo, da se v okviru akcijskega programa ustanovi svetovalna skupina neodvisnih zainteresiranih strani; dosežen napredek bo ocenjen na spomladanskem zasedanju leta 2009 na podlagi strateške ocene boljših predpisov, ki jo bo pripravila Komisija;
 - hitro sprejmemo zakonodajne predloge s hitrim učinkom, ki so v postopku sprejemanja, ter opredelimo nove, pa tudi Komisija naj še naprej pripravlja predloge za zmanjšanje upravne obremenitve; še naprej izvajamo program poenostavitve;
 - v skladu z zadevnim ključnim sporočilom Sveta za konkurenčnost okrepimo prizadevanje za razvoj zmogljivosti institucij EU za presojo vpliva.

10. **Enotni trg** ostaja glavno gonilo za izboljšanje življenjskega standarda evropskih državljanov in konkurenčnosti Evrope v globaliziranem gospodarstvu. Prednostno je treba izvajati naslednje ukrepe, s katerimi bomo nadalje izboljšali delovanje enotnega trga in omogočili podjetjem, zlasti MSP-jem, in potrošnikom, da v celoti izkoristijo možnosti, ki jih nudi:
- zagotoviti, da se vsako leto sprejmejo učinkoviti ukrepi v skladu s pregledom politike enotnega trga, ki ga je pripravila Komisija, ter se pri tem osredotočiti na potrebne ukrepe za odstranitev preostalih ovir za štiri svoboščine iz pogodbe – po potrebi tudi z usklajevanjem in vzajemnim priznavanjem – in posledično pospešitev rasti in ustvarjanja delovnih mest. Zato je treba spremljati dogajanje na trgu, da bi lahko določili, na katerih trgih je treba prednostno ukrepati zaradi dejanskih in precejšnjih ovir za delovanje trga in konkurenčnost. Primerno pozornost je treba nameniti tudi socialni razsežnosti in storitvam splošnega pomena;
 - okrepiti prizadevanje za večjo konkurenčnost omrežnih dejavnosti (energetika, elektronske komunikacije) ter sprejetje ustreznega regulativnega okvira; pri tem je treba nadaljevati in pospešiti medsebojno povezovanje omrežij;
 - v celoti, skladno in pravočasno prenesti in začeti izvajati direktivo o storitvah, ki je pomemben prispevek k vzpostavitvi resnično enotnega trga storitev; nujno je tudi uvesti čezmejne interoperabilne rešitve za elektronski podpis in elektronsko avtentifikacijo in tako izboljšati delovanje elektronskega enotnega trga.
11. **Mala in srednje velika podjetja (MSP)** so hrbtenica evropskega gospodarstva in lahko znatno prispevajo k večji rasti in ustvarjanju delovnih mest v Evropski uniji. Da bi okrepili politiko EU glede MSP ter jim omogočili učinkovitejše delovanje na enotnem trgu, je nujno, da:
- Svet čimprej preuči pobudo o zakonu za mala podjetja, ki določa celovit pristop za celotni življenjski cikel MSP-jev v skladu z načeloma "boljši predpisi" in "najprej je treba misliti na male", s katero naj bi še izboljšali rast in konkurenčnost MSP-jev;
 - se po pregledu pravnega reda Skupnosti MSP-je v upravičenih primerih čim prej oprosti upravnih zahtev, ki jih nalaga zakonodaja EU;

- dobijo MSP-ji, ki se ukvarjajo z inovacijami in raziskavami ter imajo veliko možnosti za rast, več podpore, na primer z novim statutom evropske družbe v zasebni lasti;
 - se nadalje olajša dostop do finančnih sredstev, tudi s pomočjo obstoječih finančnih instrumentov EU;
 - se olajša večje povezovanje inovativnih MSP-jev v grozde in njihovo sodelovanje pri javnih naročilih.
12. Odprti trgi in zdravo mednarodno okolje prispevajo k rasti in novim delovnim mestom, kar bi morale koristiti vsem. EU bi morala zato še naprej krepiti **zunanjo dimenzijo prenovljene lizbonske strategije** in tako vplivati na globalizacijo. Evropski svet pozdravlja namero Komisije, da vsako leto poroča o dostopnosti trga ter določi države in sektorje, v katerih še obstajajo velike ovire, ter meni, da bi si morala EU še najprej prizadevati za:
- spodbujanje proste trgovine in odprtosti, ki spodbujata rast, zaposlovanje in razvoj za nas in naše trgovinske partnerje ter ohranjanje vodilne vloge na tem področju;
 - izboljšanje večstranskega trgovinskega sistema, zlasti s prizadevanjem za sklenitev velikopoteznega, uravnoveženega in celovitega dogovora v okviru razvojnega kroga iz Dohe;
 - sklenitev velikopoteznih dvostranskih sporazumov s pomembnimi trgovinskimi partnerji ter tesnejše povezovanje s sosednjimi državami in državami kandidatkami prek razvoja skupnega gospodarskega prostora;
 - zagotovitev zanesljivega dostopa do energetskih virov in strateških surovin;
 - okrepitev obstoječih gospodarskih odnosov in razvoj vzajemno koristnega strateškega partnerstva s hitrorastočimi gospodarstvi, ob spoštovanju lojalne konkurence;
 - regulativno sodelovanje, zblíževanje standardov in enakovrednost pravil v skupnem interesu EU in njenih partnerjev ter za izboljšanje učinkovitosti sistema varstva pravic intelektualne lastnine pred ponarejanjem.

Naložbe v ljudi in posodabljanje trga dela

13. Treba bi bilo okrepiti izobraževalni del trikotnika "raziskave-inovacije-izobraževanje". Visokokakovostna izobrazba ter vedno večje in učinkovitejše naložbe v človeški kapital in vseživljenjsko ustvarjalnost ljudi so bistvene za uspeh Evrope v globaliziranem svetu. Z njimi lahko premostimo in olajšamo prehod na "gospodarstvo, temelječe na znanju", ustvarimo nova in boljša delovna mesta in prispevamo k stabilnemu fiskalnemu stanju. Prav tako so učinkovito sredstvo za odpravljanje neenakosti in revščine, prispevajo pa lahko tudi k zmanjšanju nezaposlenosti med mladimi.

14. Evropski svet nestrpno pričakuje predlog Komisije za prenovljeno socialno agendo, ki bi morala imeti vodilno vlogo pri krepitevi socialne razsežnosti lizbonske strategije, in sicer z upoštevanjem novih družbenih razmer in razmer na trgu dela v Evropi ter vključitvijo tem, kot so mladina, izobraževanje, migracije in demografska problematika, pa tudi medkulturni dialog. Pri tem so izredno pomembni boj proti revščini in družbeni izključenosti, spodbujanje dejavnega vključevanja in povečevanje zaposlitvenih možnosti za najtežje zaposljive osebe. V ta namen bi bilo treba uporabiti vse ustrezne instrumente in orodja, ki so na voljo na ravni Skupnosti. Komisijo poziva, da zaradi vedno večjega pomanjkanja strokovnega znanja v številnih sektorjih pripravi celovito oceno potreb po strokovnem znanju v Evropi do leta 2020 ter pri tem upošteva vplive tehnoloških sprememb in staranja prebivalstva ter predlaga ukrepe za predvidevanje prihodnjih potreb. K zadostitvi potreb trga dela in odpravljanju pomanjkanja usposobljene delovne sile lahko prispeva tudi ekonomska migracija. Evropski svet zato meni, da je treba v predlogih Komisije za skupno migracijsko politiko obravnavati tudi zaposlovanje in družbeni vpliv priseljevanja državljanov tretjih držav.

15. Evropski svet poziva države članice, naj sprejmejo konkretne ukrepe za:
- znatno zmanjšanje števila funkcionalno nepismenih med mladimi in števila osipnikov ter izboljšanje šolskega uspeha učencev priseljencev oziroma učencev iz prikrajšane skupin;
 - spodbuditev odraslih, predvsem nizkokvalificiranih in starejših delavcev, k izobraževanju in usposabljanju ter za nadaljnje povečanje geografske in poklicne mobilnosti;
 - spodbujanje večje splošne udeležnosti delovne sile in odpravljanje segmentacije, da bi omogočili dejavno družbeno vključenost;
 - izboljšanje skladnosti in usklajevanja ekonomske, zaposlovalne in socialne politike, da bi povečali družbeno kohezijo.
16. Prožna varnost je uravnotežen pristop med prožnostjo in varnostjo na trgu dela in pomaga delojemalcem in delodajalcem, da izkoristijo priložnosti, ki jih ponuja globalizacija. Evropski svet se zaveda, da ni enega samega modela prožne varnosti in zato v skladu s priporočili evropskih socialnih partnerjev iz oktobra 2007 države članice poziva, da v svojih nacionalnih reformnih programih do konca leta 2008 določijo nacionalno ureditev prožne varnosti ter tako uresničijo dogovorjena skupna načela glede prožne varnosti. Prožnost in varnost se medsebojno krepi skozi celo življenje. Zato bi bilo treba medgeneracijsko solidarnost upoštevati v vseh štirih vidikih prožne varnosti. Pri izvajanju evropskega pakta za mlade je treba pozornost še naprej posvečati zaposlovanju mladih in še zlasti prehodu med izobraževanjem in zaposlitvijo. Pozornost je treba nameniti tudi zaposlovanju invalidov. Treba bi bilo povečati obseg in dostopnost kakovostnega otroškega varstva v skladu s cilji držav in Skupnosti. Prizadevati bi si bilo treba za uskladitev poklicnega, zasebnega in družinskega življenja moških in žensk, občutno zmanjšanje razlike v plačah glede na spol in uresničitev evropskega pakta za enakost spolov. K uresničevanju teh ciljev lahko prispeva tudi Evropska zveza za družine.

PODNEBNE SPREMEMBE IN ENERGETIKA

17. EU je lani sprejela odločne in velikopotezne zaveze glede podnebne in energetske politike; sedaj, leta 2008, pa je čas za ukrepanje. Lani decembra je bil na podnebni konferenci na Baliu z začetkom vsem dostopnih mednarodnih pogajanj, katerih proces je v celoti predstavljen v časovnem načrtu iz Balijskega, dosežen pomemben preboj. EU je zavezana, da bo še naprej igrala vodilno vlogo na področju podnebnih sprememb in energetike ter vzdrževala zagon med pogajanjimi o Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja in Kjotskem protokolu, zlasti na naslednji konferenci pogodbenic v Poznanju. Cilj je zagotoviti, da bo leta 2009 v Kopenhagnu dosežen velikopotezen, globalen in celovit dogovor o podnebnih spremembah za obdobje po letu 2012, ki bo skladen s ciljem EU, da se temperatura lahko poviša največ za 2 °C. K temu bo EU veliko prispevala tudi z uresničitvijo ciljev, določenih na spomladanskem zasedanju Evropskega sveta leta 2007. Ključni izziv bo zagotoviti, da se ta prehod k varnemu in trajnostnemu gospodarstvu z nizkimi emisijami ogljika izvede na način, ki je skladen s trajnostnim razvojem EU, konkurenčnostjo, zanesljivostjo oskrbe, varnostjo preskrbe s hrano, zdravimi in vzdržnimi javnimi financami ter ekonomsko in socialno kohezijo. EU predlaga, naj se pospeši in uskladi prizadevanje na visoki ravni v podporo Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in akcijskega načrta iz Balijske EU, da bi se oblikovala usklajena in dosledna struktura za dogovor po letu 2012, ki bi zagotovila sorazmerne finančne in naložbene tokove za ublažitev podnebnih sprememb in prilagoditev nanje. Glede na to, da so energetika in podnebne spremembe sestavni del lizbonske strategije, bo to pozitivno vplivalo tudi na širše cilje rasti in zaposlovanja.

18. Velikopotezen sveženj predlogov Komisije za uresničitev sklepov spomladanskega zasedanja Evropskega sveta iz leta 2007, je dobro izhodišče in podlaga za dogovor. Evropski svet poziva Komisijo, naj s celovitimi in ambicioznimi politikami in ukrepi Skupnosti še naprej podpira prizadevanje držav članic za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov. Obsežna posvetovanja Sveta, ki tesno sodeluje z Evropskim parlamentom, bi morala do konca leta 2008 privedi do dogovora o teh predlogih v obliki skladnega svežnja in s tem omogočiti njihovo sprejetje v sedanjem zakonodajnem mandatu, najpozneje v začetku leta 2009. Svet mora pri tem upoštevati pomen ohranjanja splošne uravnoteženosti svežnja kot celote, njegovo delo pa mora temeljiti na načelih preglednosti, gospodarske uspešnosti in stroškovne učinkovitosti, pravičnosti in solidarnosti pri porazdelitvi bremen med državami članicami. Prav tako bi moral upoštevati različna izhodišča držav članic, njihove razmere, zmožnosti in dosežke ter spoštovati potrebo po trajnostni gospodarski rasti v Skupnosti, h kateri prispevajo vsi sektorji. Stroškovno učinkovitost in prožnost bi bilo treba upoštevati tudi pri razvijanju tržno zasnovanih instrumentov za doseganje energetske in podnebne politične cilje, da bi se izognili prekomernim stroškom za države članice. Za bolj velikopotezno 30-odstotno zmanjšanje v okviru obsežnega globalnega sporazuma je potreben jasn, uravnotežen, pregleden in nepristranski pristop, ki mora upoštevati dosežke iz prvega ciljnega obdobja Kjotskega protokola.
19. Evropski svet se zaveda, da na konkurenčnih svetovnih trgih v nekaterih sektorjih, ki so še posebej izpostavljeni mednarodni konkurenci, kot so energetske intenzivne panoge, tveganje ogljikovih emisij predstavlja vprašanje, s katerim se je treba nemudoma spoprijeti in ga urediti v novi direktivi o sistemu za trgovanje z emisijami, da bi lahko sprejeli ustrezne ukrepe, če mednarodna pogajanja ne bodo uspešna. To vprašanje bi lahko še vedno najboljše uredili z mednarodnim sporazumom.

20. Evropski svet poudarja, da je sistem EU za trgovanje z emisijami bistven del enotne podnebne in energetske politike, ter priznava pomen enotnega vseevropskega sistema za omejevanje emisij in jasnega načrta zmanjšanja emisij. Revidirana direktiva bi morala izboljšati stroškovno učinkovitost potrebnega zmanjšanja emisij, omogočiti povezanost sistema EU za trgovanje z emisijami z drugimi obveznimi sistemi za trgovanje z emisijami, s katerimi se omejujejo absolutne emisije, ter povečati uporabo mehanizmov prilagodljivosti, vzpostavljenih na podlagi projektov, ki se izvajajo v tretjih državah. Evropski svet prav tako poudarja, da je pri doseganju nacionalnih ciljev, ki niso povezani s sistemom za trgovanje z emisijami, ter ciljev v zvezi z obnovljivimi viri energije, opredeljenimi v akcijskem načrtu, sprejetim na zasedanju Evropskega sveta marca 2007, potrebna prožnost, in izpostavlja pomen učinkovitih nacionalnih shem pomoči za obnovljive vire energije in učinkovitega mehanizma prilagodljivosti, ki temelji na potrdilih o izvoru, kot ga je predlagala Komisija, in poudarja, da morata energetska politika Skupnosti in držav članic izboljšati energetske učinkovitost in zanesljivost oskrbe, saj gre za ključna dejavnika za doseg enotne podnebne in energetske politike EU ter trajnostnega gospodarskega razvoja.
21. Evropski svet opozarja, da je cilj predlaganega regulativnega okvira o zajemanju in skladiščenju ogljika zagotoviti okolju prijazno uporabo te nove tehnologije, kar bo ponazorjeno s projekti, kot je bilo dogovorjeno spomladi 2007.
22. Da bi uresničili visoko zastavljeni cilj uporabe biogoriv, je bistvenega pomena razviti in izpolniti učinkovita trajnostna merila, da bi v skladu s sklepi spomladanskega zasedanja Evropskega sveta leta 2007 zagotovili dostopnost druge generacije biogoriv na trgu, ki bi v prihodnosti morda lahko veljala tudi za uporabo drugih oblik biomase za energijo.
23. Treba bi bilo izboljšati sinergijo med politiko glede podnebnih sprememb in politiko o biotski raznovrstnosti ter s tem zagotoviti skupne koristi, zlasti s krepitvijo vzajemnih podpornih dejavnosti in ukrepov za ublažitev posledic podnebnih sprememb in prilagajanja nanje ter za proizvodnjo in porabo biogoriv ter trgovino z njimi. Evropski svet spodbuja države članice in Komisijo, naj okrepijo prizadevanja za zaustavitev zmanjševanja biotske raznovrstnosti do leta 2010 in po njem. Bistvena koraka za doseg tega cilja sta deveta Konferenca pogodbenic Konvencije o biološki raznovrstnosti (CBD), ki bo maja 2008 potekala v Bonnu, in dosledno izvajanje omrežja Natura 2000.

24. Učinkovit, povsem delujoč in povezan notranji energetske trg je osnovni pogoj za varno, trajnostno in konkurenčno oskrbo z energijo v Evropi. Evropski svet zato poziva Svet, naj se opre na nedavni napredek, dosežen pri tretjem svežnju ukrepov za notranji trg s plinom in električno energijo, da bi do junija 2008 dosegli politični dogovor, pri tem pa naj v celoti upošteva sklepe spomladanskega Evropskega sveta iz leta 2007. Komisijo poziva, naj pri nadaljnjem razvijanju teh politik upošteva položaj in potrebe majhnih ali izoliranih energetskih trgov.

25. Evropski svet opozarja na pomen, ki ga pripisuje povečanju energetske varnosti EU in njenih držav članic. Medtem ko ukrepanje na področju podnebnih sprememb in energetike ter notranji energetske trg in nove tehnologije prispevajo k temu cilju, pa moramo še naprej odločno razvijati zunanjo razsežnost energetske politike za Evropo za obdobje 2007–2009. Evropski svet pozdravlja doseženi napredek na tem področju, ki je predstavljen v poročilu Svetu o trenutnem stanju (dok. 6778/08), napredek pri izvajanju in potrebo po nadaljnjih ukrepih pa bo celoviteje ocenil na podlagi naslednjega strateškega pregleda energetske politike, ki bo predložen novembra 2008; spomladi 2009 ga bo potrdil Evropski svet in bo podlaga za novi energetske akcijski načrt po letu 2010, ki naj bi bil sprejet na spomladanskem zasedanju Evropskega sveta leta 2010. Strateški pregled energetske politike bo posvečen zlasti zanesljivosti oskrbe, vključno v zvezi s povezovalnimi daljnovodi, in zunanji energetske politiki. Evropski svet poseben pomen pripisuje enotnemu stališču EU in držav članic na področju energetske problematike v stikih s tretjimi stranmi.

26. Evropski svet pozdravlja skupno poročilo visokega predstavnika in Komisije o vplivu podnebnih sprememb na mednarodno varnost. Poudarja pomen tega vprašanja in poziva Svet, naj dokument preuči in najkasneje do decembra 2008 predloži priporočila o ustreznem nadaljnjem ukrepanju, predvsem v zvezi s tem, kako okrepiti sodelovanje s tretjimi državami in regijami, kar zadeva vpliv podnebnih sprememb na mednarodno varnost.

27. Prehod na varno in trajnostno gospodarstvo z nizkimi emisijami ogljika bo vplival na številne politike, pa tudi na gospodarsko in vsakodnevno življenje državljanov. Skladne politike, ki izkoriščajo sinergije med področjema energetike in podnebnih sprememb, so potrebne tudi na preostalih treh prednostnih področjih lizbonske strategije ter na drugih področjih politike EU, ki vključujejo:
- oblikovanje skladnih politik za raziskave in razvoj ter inovacije na evropski in nacionalni ravni;
 - razvijanje poslovnih možnosti ekološke industrije in razvoj trajnostne industrijske politike ter trajnostnih in v svetovnem merilu konkurenčnih vodilnih trgov, pri čemer je treba upoštevati vpliv ukrepov na področju energetike in podnebnih sprememb na konkurenčnost;
 - spodbujanje trajnostnega prometnega sistema, ki državam članicam omogoča, da v okviru politik EU sprejmejo potrebne ukrepe za učinkovit boj proti podnebnim spremembam;
 - razmislek o reviziji direktive o obdavčitvi energije, da bi jo bolj uskladili s cilji EU na področju energije in podnebnih sprememb;
 - izboljšanje energetske učinkovitosti in učinkovitosti virov v vseh sektorjih;
 - obveščanje potrošnikov o učinkoviti rabi energije ter posledični odziv na družbene učinke in priložnosti v okviru energetike in podnebnih sprememb.

Evropski svet Komisijo poziva tudi, naj pri oblikovanju zakonodajnih predlogov o stopnjah DDV, ki naj bi bili predloženi poleti 2008, in v sodelovanju z državami članicami preuči, na katerih področjih bi ekonomski instrumenti, vključno s stopnjami DDV, lahko prispevali k množičnejši uporabi energetske učinkovitih proizvodov in energetske varčnih snovi.

28. Evropski svet poudarja potrebo po trajnostnih naložbah v raziskave in razvoj ter dejavnem uveljavljanju novih tehnologij na področju energetike, kar je Komisija nedavno predstavila v evropskem strateškem načrtu za energetske tehnologije.
29. Evropski svet se zaveda, da se z obravnavo izzivov na področju energetike in podnebnih sprememb preoblikujejo tudi vrednote in spreminja način vedenja državljanov. Zato vlade držav članic in evropske institucije poziva, naj si močno prizadevajo za znižanje porabe energije v svojih stavbah in zmanjšanje svojega voznega parka in so s tem drugim za zgled.

STABILNOST FINANČNIH TRGOV

30. Evropski svet potrjuje vmesno poročilo Sveta (ECOFIN) o stabilnosti finančnih trgov. Čeprav je mednarodni finančni sistem še vedno nestabilen, pa so se po lanskih jesenskih pretresih finančni trgi že nekoliko prilagodili, in sicer na podlagi ukrepov za stabilizacijo razmer, ki so jih sprejeli Evropska centralna banka, nacionalne oblasti in organi EU ter finančne institucije.
31. Bistveno je, da se takoj in v celoti razkrijejo tveganja, ki so jim izpostavljeni ogroženo premoženje in zunajbilančni instrumenti, ter/ali izgube bank in drugih finančnih institucij. Potrebne so izboljšave bonitetnega okvira in obvladovanja tveganja posameznih ustanov, saj je okolje stalnih finančnih inovacij razkrilo nove izzive preprečevanja kriz in finančnega nadzora na nacionalni ravni, ravni EU in globalni ravni.
32. V odziv na pretrese Evropski svet potrjuje, da so organi v EU pripravljeni, da po potrebi sprejmejo regulativne in nadzorne ukrepe, ne glede na to, da glavno odgovornost nosi zasebni sektor. Politično ukrepanje bi moralo biti osredotočeno na štiri področja:
- povečanje preglednosti za vlagatelje, trge in regulatorje, zlasti v zvezi z izpostavljenostjo strukturanim produktom in zunajbilančnim instrumentom;
 - izboljšanje standardov vrednotenja, zlasti za nelikvidna sredstva;
 - okrepitev bonitetnega okvira in obvladovanje tveganja v finančnem sektorju s pregledom več področij direktive o kapitalskih zahtevah ter izboljšanje obvladovanja likvidnostnega tveganja. Svet spodbuja Komisijo, naj začne posvetovanje in predlog pripravi do septembra 2008, hkrati pa poudarja pomen, ki ga pripisuje prizadevanjem Sveta, Evropskega parlamenta in Komisije, da bi do aprila 2009 dosegli dogovor o potrebnih regulativnih spremembah; in
 - izboljšanje delovanja trga in strukture spodbud, vključno s krepitvijo vloge bonitetnih agencij, glede katerih je EU pripravljena razmisliti o regulativnih alternativah, če udeleženci na trgu ne bodo hitro začeli reševati teh vprašanj.

33. Sedanji pretresi so izpostavili potrebo po nadaljnji krepitvi okvira finančne stabilnosti, in sicer s povečanim bonitetnim nadzorom in izboljšanimi mehanizmi za obvladovanje finančnih kriz. Evropski svet poziva Svet (ECOFIN), naj čimprej in v celoti izvede delovni program, o katerem je bil dogovor dosežen jeseni 2007, vključno z nadaljnjim napredkom spomladi 2008 na področjih:
- finančnega nadzora, kjer med glavna vprašanja sodijo izboljšanje in usklajevanje ključnih nadzornih pravil in standardov, usklajevanje poročanja o nadzoru/finančnega poročanja zaradi nadzora čezmejnih koncernov, razjasnitev odnosa med organi matične države in države gostiteljice, ki ustrezno odraža njihove pristojnosti in odgovornosti (tudi uravnoteženo izmenjavo informacij); vloga kolegijev nadzornih organov in izboljšanje delovanja nadzornih odborov ter razmislek o vključitvi razsežnosti EU v mandate nacionalnih nadzornih organov, da bi lažje zagotovili usklajenost in sodelovanje;
 - obvladovanja čezmejnih finančnih kriznih situacij, kjer je treba okrepiti mehanizme in postopke, za začetek pa je predvideno, da bo spomladi 2008 podpisan nov memorandum o soglasju glede čezmejnega sodelovanja med ustreznimi organi. Svet naj na podlagi prihodnjega dela, ki bo potekalo do sredine leta 2008, preuči tudi delovanje sistemov zajamčenih vlog.
34. Poleg tega bi bilo treba na ravni EU in mednarodni ravni izboljšati sisteme zgodnjega opozarjanja, vključno s krepitvijo vloge Mednarodnega denarnega sklada pri nadzoru makrofinančne stabilnosti. EU bi morala v okviru ustreznih forumov tesno sodelovati z mednarodnimi partnerji pri reševanju vprašanja stabilnosti finančnih trgov.
35. Evropski svet poziva Svet, naj ta vprašanja v prihodnjih mesecih še naprej obravnava prednostno, v aprilu 2008 izvede obsežnejši pregled napredka, in pozorno spremlja razmere, da se bo lahko nemudoma odzval na morebitna neugodna gibanja. Evropski svet bo ta vprašanja po potrebi ponovno obravnaval, najpozneje pa bo to storil jeseni 2008.

36. Evropski svet pozdravlja sporočilo Komisije o državnih premoženjskih skladih. Evropska unija se zavzema za odprto globalno naložbeno okolje, ki temelji na prostem pretoku kapitala in učinkovitem delovanju svetovnih trgov kapitala. Državni premoženjski skladi so bili doslej zelo koristni v vlogi ponudnikov kapitala in likvidnosti z dolgoročno investicijsko perspektivo. Vendar pa novi akterji, katerih investicijske strategije in cilji so le delno pregledni, zbujejo določene pomisleke glede nekomercialnih postopkov. Razmejitve med državnimi premoženjskimi skladi in drugimi subjekti ni vedno jasna. Evropski svet soglaša, da je nujen skupen evropski pristop, ki bo upošteval posebne nacionalne pravice, in sicer v skladu s petimi načeli, ki jih je predlagala Komisija: zavezanost odprtemu okolju za naložbe, podpora delu, ki poteka v okviru Mednarodnega denarnega sklada in OECD; po potrebi uporaba obstoječih nacionalnih instrumentov in instrumentov EU; spoštovanje obveznosti iz Pogodbe ES in mednarodnih zavez ter sorazmernost in preglednost. Evropski svet podpira sklenitev dogovora na mednarodni ravni o prostovoljnem kodeksu ravnanja za državne premoženjske sklade in opredelitev načel za države prejemnice. EU bi si morala prizadevati za usklajen prispevek k tekočim razpravam, Komisijo in Svet pa poziva, naj nadaljujeta delo v skladu s temi smernicami.
-

IZJAVA "BARCELONSKI PROCES: UNIJA ZA SREDOZEMLJE"

Evropski svet je odobril koncept unije za Sredozemlje, ki bo vključevala države članice EU in sredozemske obalne države, ki niso članice EU. Komisijo je pozval, naj v pričakovanju zasedanja na vrhu, ki bo 13. julija 2008 v Parizu, Svetu predstavi potrebne predloge za opredelitev podrobnosti tako imenovanega "Barcelonskega procesa: unija za Sredozemlje".

SEZNAM DOKUMENTOV, PREDLOŽENIH EVROPSKEMU SVETU

LIZBONSKA STRATEGIJA ZA RAST IN DELOVNA MESTA

Širše smernice ekonomskih politik

- Poročilo Sveta ECOFIN Evropskemu svetu
[7280/08](#)

Integrirana priporočila za posamezne države

- Poročilo Sveta Evropskemu svetu
[7275/08](#)

Dokument o ključnih vprašanjih – prispevek Sveta za konkurenčnost

[6933/08](#)

Ključna sporočila s področja izobraževanja/usposabljanja in mladine za spomladansko zasedanje Evropskega sveta

[6445/08](#)

Ključna sporočila Sveta za zdravje in varstvo potrošnikov

[7171/08](#)

Skupno poročilo o zaposlovanju 2007–2008

[7169/08](#)

Smernice politik zaposlovanja držav članic

[7170/08](#)

Skupno poročilo o socialni zaščiti in socialni vključenosti za leto 2008

[7274/08](#)

Mnenje Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o zaposlovanju prednostnih kategorij (lizbonska strategija)

SOC/251 - CESE 997/2007

Resolucija Odbora regij za spomladansko zasedanje Evropskega sveta 2008: Strategija za rast in delovna mesta – kako obvladati "lizbonski paradoks"

CdR 331/2007

PODNEBNE SPREMEMBE IN ENERGETIKA

Sporočilo o evropskem strateškem načrtu za energetska tehnologija (načrt SET)

– sklepi Sveta

[6326/1/08](#)

Prispevek k spomladanskemu zasedanju Evropskega sveta

[7251/08](#)

Podnebne spremembe in mednarodna varnost

– poročilo Komisije in generalnega sekretarja/visokega predstavnika

[7249/08](#)

STABILNOST FINANČNIH TRGOV

Dokument o ključnih vprašanjih – prispevek Sveta ECOFIN

[6408/08](#)

Stabilnost finančnih trgov

– Poročilo o izidu razprav Sveta ECOFIN z dne 4. marca 2008

[7304/08](#)

Državni naložbeni skladi

– Poročilo o izidu razprav Sveta ECOFIN z dne 4. marca 2008

[7302/08](#)

RAZNO

Osutek poročila o napredku Evropske unije v letu 2007

[7233/08](#)
